

MONS MEMORIAL MUSEUM



29
OCT
16

13^E TRIENNALE INTERNATIONALE DE L’AFFICHE POLITIQUE

25
JUN
17

DOSSIER DE PRESSE



Gabor Feliksz Varga, Hongrie

Éditeur responsable : Philippe Degraef - Design graphique : David Bonmans



A l'heure des nouvelles technologies et de l'hyper-connectivité, à une époque où la contestation prend de multiples formes, l'affiche garde le pouvoir de nous faire réfléchir et d'aiguiser notre sens critique de façon unique. Comme l'illustre l'affiche lauréate du premier prix réalisée par le Mexicain Santiago Solis Montes de Oca, il est primordial, dans le climat actuel, de défendre le dialogue et la liberté d'expression à tous les niveaux

Elio DI RUPO

Bourgmestre de la Ville de Mons
Ministre d'Etat

Savine MOUCHERON

Echevine de la Culture

Marchant dans la ville, en toute liberté, parfois une affiche nous fait signe. Marcher est en soi une liberté, celle d'aller où l'on veut, quand on veut. Ecrire sur les murs de la cité est un rêve tenu du temps où les humains dessinaient sur les parois de cavernes pour témoigner de leur passage. Les affiches sont comme les gens, multiples. Celles qui nous parlent vont droit au but, synthétisent une idée, une révolte, un cri, une conscience. Il faut lire les affiches en conservant sa lucidité. La meilleure affiche serait celle qui donne à réfléchir. Face à la violence, c'est la base de la démocratie.

Marcel LEROY

Journaliste

CONTACTS PRESSE

Juliette PICRY

Porte-parole Ville de Mons
juliette.picry@ville.mons.be
Gsm. +32/497/97.08.73

Marc Szczepanski

Responsable Presse Manège
Marc.Szczepanski@lemanege-mons.be
Gsm : +32(0)492 22 25 30

Shahiness Benabdelouahed

Attachée de presse adjointe - Ville de Mons
shahiness.benabdelouahed@ville.mons.be
Gsm. +32/473/60.49.95

TABLE DES MATIERES

1. La triennale
2. Le Manège et le Mons Memorial Museum - partenaires de l'exposition !
3. Les membres du jury
4. Les lauréats
5. Les graphistes participants
6. En écho à la triennale
7. Le collectif Frisko
9. Visuels disponibles pour la presse
10. Le catalogue
11. Informations pratiques
12. Colophon

1. LA TRIENNALE

Née dans la rue, au cœur des villes et des campagnes, l'affiche est l'illustration des désirs, des projets, des réalités de notre société.

*Par l'acte créateur du graphiste, par son talent, elle est un agencement de signes porteurs de sens. L'affiche offre à notre entendement une lecture, comme un décryptage de notre vie sociale. **Jean KALTENBACH***

Lancée par le Conseil culturel de l'asbl Maison de la culture en 1978, l'idée de mettre sur pied une triennale de l'affiche politique européenne ne pouvait que séduire. Ce projet reposait essentiellement sur le volontariat des artistes susceptibles d'envoyer des affiches ayant pour thème les luttes sociales réalisées depuis 1967.

Internationale depuis 1995, l'affiche politique démontre qu'elle est toujours un moyen d'expression et de communication vaste et populaire, un support d'éducation.

L'affiche se révèle être un concentré sémiologique d'une densité extraordinaire. Elle permet de découvrir et de comprendre les événements de l'histoire sociale et politique immédiate.

Ces affiches questionnent tous les aspects de la vie en société : les droits de l'Homme, l'éducation, la liberté d'expression, la politique, l'environnement, les addictions, la violence, la problématique Nord-Sud, les minorités, le racisme, la clandestinité, l'immigration, l'austérité, le terrorisme... mais aussi des thèmes plus en phase avec l'actualité de ces 3 dernières années comme la crise des réfugiés, la malbouffe, la médiatisation, l'urgence écologique, ...

Une affiche, c'est la communication avec le public, c'est la compagne des murs, des fenêtres, de la chambre, de l'usine...

Une affiche...c'est la chimie visuelle qui pousse l'oeil à éveiller des émotions, à attirer l'attention, à agiter l'opinion, à informer celui qui ne l'est pas, à provoquer un choix, à faire germer une idée, à inspirer une mission, à défendre une cause, à témoigner en silence...

*Une affiche...C'est un cri, c'est un prétexte. **Paul Pieter PIECH- graphiste***

2. LE MANÈGE ET LE MONS MEMORIAL MUSEUM, PARTENAIRES DE L'EXPOSITION !

- **Le Manège.mons**

Le Manège est un centre de création et de diffusion des arts vivants situé à Mons.

Il est une structure culturelle qui propose au plus grand nombre de vivre des expériences uniques à travers la création et la diffusion d'événements liés aux arts vivants (musique, théâtre, danse, cirque, humour...).

Pour mener à bien ses missions, la structure emploie 80 collaborateurs et gère 6 lieux : Arsonic, Maison Folie, Théâtre Le Manège, 106, Théâtre Royal, Auditorium Abel Dubois.

Ces différents lieux tissent un parcours culturel au cœur de la cité : le kilomètre culturel.




- **Le Mons memorial Museum**

En 2015, la Machine à Eau, bâtiment industriel de la fin du XIXe siècle, fut complètement réhabilitée pour accueillir le *Mons Memorial Museum*. Écrin de verre et d'acier, ce patrimoine architectural exemplaire devenait un lieu de questionnement et un espace de rencontre. Si le parcours permanent du musée se concentre sur l'expérience vécue, tant par les soldats que par les civils, durant les deux guerres mondiales qui déchirèrent le XXe siècle ; il propose également une réflexion plus générale sur la guerre et la paix. Les espaces de vie et les salles d'expositions temporaires accueillent des événements éclectiques faisant écho à certaines questions d'actualité. Il était donc tout naturel qu'il s'associe au Manège et au Mundaneum pour l'organisation de cette nouvelle édition de la triennale de l'affiche politique. Cette exposition s'inscrit dans la continuité de la programmation du MMM. Après avoir invité des jeunes artistes européens à travailler sur la thématique de la guerre et de la mémoire en 2015, après avoir accueilli des dessinateurs de presse européens en 2016 pour l'exposition « Ceci n'est pas l'Europe ! 120 caricatures d'actualité. », le musée continue de nous interpeller sur notre temps présent.

3. MEMBRES DU JURY DE LA 13^{ÈME} TRIENNALE INTERNATIONALE DE L’AFFICHE POLITIQUE - MARS 2016

Guillaume BLONDEAU	Conservateur Dirigeant du MMM
Jean-Pol BOITE	Chef d'entreprise/vidéaste
David BORMANS	Graphiste
Claudine DAUBRESSE	Psychologue
Sarah DUTRIEUX	Etudiante UMH-Interprétariat EN-NL
Crisanta FERNANDEZ	Scénographe
Romain GASTALDELLO	Chef de projets CENTRE MONDIAL DE LA PAIX-VERDUN-FR
Christian LEROY	Compositeur / Président du jury
Margaux LOISEAU	Etudiante UMH-Interprétariat EN-NL
Patrick TOMBELLE	Photographe
Anne-Thérèse VERSCHUEREN	Coordinatrice de la Triennale

4. LAUREATS DE LA 13^{ÈME} TRIENNALE INTERNATIONALE DE L'AFFICHE POLITIQUE

<p>1^{er} prix</p>	<p>Santiago SOLIS MONTES de OCA MEXIQUE <i>Liberté d'expression</i></p> <p>Le Mexique est un enfer pour les journalistes. Enquêter sur le pouvoir, politique ou mafieux, c'est risquer sa peau. Les disparitions de journalistes font l'objet d'enquêtes qui ne mènent à rien. Malgré tout, des journalistes font face à l'obscurantisme. –Marcel LEROY</p>	
<p>2^{ème} prix</p>	<p>Roslaw SZYBO POLOGNE <i>Immigration-Intégration-Solution</i></p> <p>La population polonaise compte très peu d'étrangers. D'où, pour de nombreux citoyens, la peur d'être submergés par une vague de réfugiés, hors de tout contrôle. Mais tous les Polonais ne pensent pas comme ça. D'où un débat aussi complexe qu'un labyrinthe. –Marcel LEROY</p>	<p>IMMIGRATION INTEGRATION SOLUTION</p> 
<p>3^{ème} prix</p>	<p>Jan NUKOWSKI POLOGNE <i>Homme politique</i></p> <p>Garder les mains propres est une manière de vivre. Une forme de respect de l'autre et de soi. En Pologne, dans le domaine de l'altérité, des représentants du pouvoir politique ne craignent pas d'exhiber des ongles sales. – Marcel LEROY</p>	

<p>4^{ème} prix</p>	<p>Krasimira DRUMEVA BULGARIE <i>L'art du JIHAD</i></p> <p>Occulter le sourire de Mona Lisa, ou détruire les monuments de Palmyre, c'est poser un masque sur la beauté. Sur l'art. Refuser aux humains le droit d'être libre de créer et de s'exprimer.- Marcel LEROY</p>	
<p>Prix Centre Mondial de la Paix- des libertés et Droits de l'Homme-VERDUN</p>	<p>Li MINGLIANG CHINE <i>Liberté d'expression</i></p> <p>Lever les yeux vers le ciel et rêver de liberté, aux yeux de certains puissants, est une menace, un geste d'insoumission. Même s'il la blesse, jamais un fil de fer barbelé n'empêchera la lune de briller dans la nuit. Marcel LEROY</p>	

5. LISTE DES GRAPHISTES PARTICIPANT À LA 13^{ÈME} TRIENNALE

Fons HICKMANN - Allemagne
Haddad MAZHAR WESAM - Jordanie
Jing ZHOU - USA
Marlena BUCZEK SMITH - USA
Holger MATTHIES - Allemagne
Krasimira DRUMEVA-Bulgarie – 4^{ème} prix
Melchior IMBODEN - Suisse
Erhard GRUTTNER - Allemagne
Lijun HE - Chine
Yulian ZHANG - Macao
Huo WENJI E- Chine
Ireneusz PARZYSZEK - Pologne
Damian ANTOLAK - Pologne
Sha FENG - Chine
Alireza NOSRAT - Iran
Rui TANG - Chine
Scott LASEROW - USA
Xiaoshen YE - Chine
Sebastian LIS - Pologne
Ellina BERLIOZ -France
Amirhossein RASTEGARI - Iran
Gabor Farkas VARGA - Hongrie
Jan NUKOWSKI - Pologne-3^{ème} prix
Nicos TERZIS - Suède
Sarah FOUQUET - France
DAALI - France
Erin WRIGHT - USA
Piotr DEPTA - Pologne
Krista KAJA - Pologne
Dimitrov STRAHIL BOIANOV - Bulgarie
Aleksander OSTROWSKI - Pologne
Xin WU - Chine
Piotrek PIETRZAK - Pologne
Klaus STAECK - Allemagne
Goetz GRAMLICH - Allemagne
Peter JAVORIK - Slovaquie
Joanna FRYDRYCHOWICZ - Pologne
Li MINGLIANG-Chine - Prix Centre Mondial de la Paix de Verdun
Agnieszka ZIEMISZEWSKA - Pologne
Vanessa VERILLON - France
Melissa CONVERTINI - Belgique
Faldin Family - Russie
Asimina PALATIANOU - Grèce
Tomasz PIETREK - Pologne
Roslaw SZYBO - Pologne-2^{ème} prix
Max SKORWIDER - Pologne
Szymon SZYMANKIEWICZ - Pologne
Stephanie GÖDE - Allemagne

Lex DREWINSKI - Allemagne
Catherine CHALON - Belgique
Erich BRECHBÜHL - Suisse
Miroslaw ADAMCZYK - Pologne
Ioannis FETANIS - Grèce
Andres Mario RAMIREZ CUEVAS - Mexique
Jean-Pol ROUARD - Belgique
Hoon-Dong CHUNG - Corée du Sud
Dogan ARSLAN - Turquie
Michal BATORY - France
Agata KULCZYK - Pologne
Claude BAILLARGEON - France
Santiago SOLIS MONTES DE OCA – Mexique - 1^{er} prix
DUGUDUS - France
Tomasz BOGUSLAWSKI - Pologne
Anna GISELLA - Hongrie
Anna KOROLOVSZKY - Hongrie
Tamas TOTH- Hongrie
Andrzej BLAZEJCZYK - Pologne
Krystyna TRYBIS - Angleterre
Zahra ANARTCHI - Iran
Darko VUKOVIC - Serbie
Bakhshoudeh FATEMEH - Iran
Arezu AHMADI - Iran
Jarek BUJNY - Pologne
Sun BYOUNG-IL – Corée du Sud
Chen CHRISTEN - Taiwan
Moises ROMERO - Mexique
TITOM - Belgique
Sébastien MARCHAL-France
Clarisse LEGROS et Louise SIVESTRE - BELGIQUE

6. EN ECHO A LA TRIENNALE

Au Mundaneum : *Et si on osait la Paix ?*

Le pacifisme en Belgique d'hier à aujourd'hui

Du 16 septembre 2016 au 14 mai 2017

Au Mundaneum

Rue de Nimy 76 – 7000 Mons (BE)

www.mundaneum.org

065/31.53.43 ou info@mundaneum.be

- **L'exposition**

Pourquoi parler de paix ? On rend régulièrement hommage aux Belges héros de guerre, mais qui se souvient de ceux et celles qui la refusent ?

À l'heure où la guerre et le terrorisme sont au cœur des préoccupations en Europe et en Belgique, cette exposition met en évidence la profonde actualité des questions débattues par les mouvements pacifistes depuis le 19^e siècle. À travers 300 documents (affiches, photographies, images animées...), elle veut susciter une réflexion critique sur la notion de paix et sur l'action, concrète ou utopique, de ceux et celles qui osent tenter d'y parvenir.

L'exposition se divise en trois parties :

- « **Bâtir la paix** » évoque les projets politiques, sociaux et juridiques menés sur les plans nationaux et internationaux.
- « **Dénoncer la guerre** » s'intéresse aux actions s'opposant aux guerres et à l'armée en tant qu'institution, ainsi qu'aux idéologies qui les motivent.
- « **Agir par la non-violence** » envisage les positions individuelles, telles que l'objection de conscience et la non-violence.

- **Application en classe**

Cours d'histoire, de morale, de citoyenneté, ...

L'exposition se prête autant à une lecture historique ou philosophique qu'à un questionnement sur l'actualité. Un dossier pédagogique reprenant quelques pistes d'exploitation est disponible ICI

([http://expositions.mundaneum.org/sites/default/files/pdf/pedagogique/dossier -
_et_si_on_osait_la_paix.pdf](http://expositions.mundaneum.org/sites/default/files/pdf/pedagogique/dossier_-_et_si_on_osait_la_paix.pdf)).

- **Animations et espace d'interpellation citoyenne**

Des visites guidées et animations spécifiques sont proposées durant toute l'exposition, par l'équipe du Mundaneum comme par ses partenaires : Université de Paix, CIEP, Action Ciné Médias Jeunes, Patrimoine à Roulettes, Amnesty International, ... Elles s'adressent aux jeunes dès 10 ans ainsi qu'aux adultes.

- **Quelques exemples des thématiques abordées**

- Conflit ou coopération ?
- À bas les stéréotypes et préjugés
- Terrorisme : qui joue avec nos peurs?
- Découvrons les droits humains
- L'Europe pour la paix

Une partie de l'espace d'exposition est aussi consacré à l'interpellation citoyenne, à travers des pupitres poussant plus loin la réflexion et un panneau invitant à laisser des messages suscités par l'exposition.

- **Rétrospective de la Triennale Internationale de l’Affiche Politique**

En dialogue avec « Et si on osait la Paix ? », le Mundaneum présente une sélection d'affiches traitant du pacifisme, issues des archives de la Triennale Internationale de l’Affiche Politique. La Triennale est ainsi le trait d’union entre le musée de la paix et le musée de la guerre que représentent respectivement le Mundaneum et le Mons Memorial Museum.

Informations : www.mundaneum.org - 065/31.53.43 ou info@mundaneum.be

7. LE COLLECTIF FRISKO

Dans le cadre de leur collaboration avec la treizième édition de la Triennale internationale de l’Affiche Politique, les photographes du Collectif FRISKO, Eric Sluis et Patrick Tombelle, ont réalisés une série de reportages dans diverses capitales européennes. Ces villes furent abordées avec un regard éminemment « politique » dans le sens grec qu’implique le terme « polis » - la cité - lieu de vie de la communauté des citoyens.

D’une approche emprunte de liberté totale d’opinions et de vues, les images urbaines rapportées par les deux photographes se structurent, au final assez naturellement, autour des 3 thématiques suivantes :

- la ville comme lieu des interactions humaines et ses inégalités
- la ville comme terrain de propagation des propositions politiques
- la ville comme traces de l’histoire - du souvenir à l’avenir.

8. VISUELS DISPONIBLES POUR LA PRESSE

Tous les visuels sont téléchargeables depuis le site

<http://www.polemuseal.mons.be/fr/presse/dossiers-de-presse/mons-memorial-museum>

9. LE CATALOGUE

Un catalogue a été réalisé sur l'exposition présentant tous les participants.
Il se compose de 112 pages.
Format fini : 148 x 210 mm - format à la française
Il est vendu au prix de 9€

10. INFORMATIONS PRATIQUES

La 13^{ème} triennale de l'affiche politique a lieu du 29 octobre 2016 au 25 juin 2017 au
MONS MEMORIAL MUSEUM, Boulevard DOLEZ, 51 – 7000 MONS (B)

Tarifs Individuels

Triennale : 3€
Mundaneum: 6€
Combiné Triennale + MMM : 10€
Combiné Triennale + Munda : 7€

Tarifs Groupes

Triennale: 3€
Mundaneum: 2€
Combiné Triennale + MMM secondaire: 7€
Combiné Triennale + MMM primaire : 3€
Combiné Triennale + Munda: 3€

Visites Guidées

- *Triennale Internationale de l’Affiche politique* - Mons Memorial Museum
Visite de 45 minutes
- en semaine et samedi : 50€/groupes de 20 personnes
- dimanche, jours fériés et nocturnes : 65€/groupe de 20 personnes
Réservation au 065/40.53.48 – groupes@ville.mons.be

- *Et si on osait la paix* - Mundaneum
100€/groupes de 25 personnes
Réservation au Mundaneum
Lors d'une visite guidée réservée sur l'un des sites (Triennale ou Mundaneum), l'accès à l'autre site est gratuit (sur présentation du bon de commande ou de la facture à l'accueil du site).

Animations Dynamusée

Visite de l'exposition + atelier de création d'affiches
Tarif : 5€/demi-journée

11. COLOFON

La 13^{ème} triennale internationale de l'affiche politique est une coproduction du manège.mons et de la Ville de Mons, en collaboration avec le Mundaneum.

Exposition placée sous le patronage de la Fédération Wallonie-Bruxelles et de la Ville de Mons.

Coordination générale: Anne-Thérèse VERSCHUEREN, manège.mons

Comité organisateur :

manège.mons

Philippe DEGENEFFE, directeur Général

Service du Pôle muséal de la ville de Mons

Xavier ROLAND, responsable du pôle muséal

Murielle LAURENT, chef de bureau

Guillaume BLONDEAU, conservateur dirigeant du Mons Memorial

Museum

Mundaneum

Charlotte DUBRAY, directrice

Delphine JENART, directrice adjointe

Scénographie de l'exposition: Crisanta FERNANDEZ

Graphisme et mise en page: David BORMANS, manège.mons

Régie: Joanna KARCHER, Benoit BERLEMONT régisseurs, Maité BRESART assistants régisseurs et toute l'équipe du pôle régie : Christophe de RIVIERE, Yves GOBERT, Antonio MASCOLO, Djilali MOULAY, pôle muséal de la ville de Mons.

Public relations :

Aline AULIT, manège.mons

Isabelle PETERS, manège.mons

Laurence HERMAN, pôle muséal de la ville de Mons

Événementiel: Odile MOREAU, pôle muséal de la ville de Mons

Service éducatif : Joëlle LAURANT et l'équipe du Dynamusée (Andy CAMBIER, Thomas DIEU, Delphine DUPONT, Virginie HAMYS, Benoît ROUSSEAU, Olga WAJDA, Françoise WAMBREUSE), pôle muséal de la ville de Mons

Gardiennage et accueil : Alexandre BOITSIOS, Medhi BOURGEOIS, assistés de Xavier VANDENBORRE et l'équipe des gardiens et agents d'accueil du pôle muséal de la ville de Mons

Communication:

Charlotte JACQUET, manège.mons

Géraldine SIMONET, pôle muséal de la ville de Mons

Émilie THIRY, Mundaneum

Juliette PICRY, Ville de Mons

Shahiness BENABDELOUAHED, Ville de Mons

Collaborateurs:

Impression du catalogue: IPM printing

Signalétique: Magraf digital printing

Traduction: Sarah DUTRIEUX, Margaux LOISEAU, Patrick TOMBELLE (EN), Dany VAN CRAEN (NL), STOQUART (Édito)

Les photographies présentées dans l'exposition sont une production du Collectif FRISKO - Eric SLUIS (Pays-Bas) & Patrick TOMBELLE (Belgique)